



**ERRATUM**

Sous-commission paritaire des  
établissements et services d'éducation et  
d'hébergement de la communauté  
française, de la région wallonne et de la  
communauté germanophone  
n° 31902

**CCT n° 102942/CO/31902  
du 16/12/2010**

Correction du texte en néerlandais :

- l'article 11 § 1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup> point, c), doit être  
lu comme suit : « *c) voor het personeel  
van de SASPE, de prestaties uitgevoerd  
in de kinderopvang ;* ».

- l'article 11 § 2, 2<sup>ème</sup> point doit être lu  
comme suit : « *2. De personeelsleden die  
in voornoemde sectoren, bedoeld in 1° a)  
en b) gewerkt hebben vóór 1 januari  
1984 behouden, voor de prestaties vóór  
deze datum, de verworven anciënniteit op  
de datum dat zij deze sectoren verlaten  
hebben, eventueel vóór 1 januari 1984,  
of...* ».

Décision du

**ERRATUM**

Paritair Subcomité voor de opvoedings-  
en huisvestingsinrichtingen en -diensten  
van de Franse Gemeenschap, het Waalse  
Gewest en de Duitstalige Gemeenschap

nr. 31902

**CAO nr. 102942/CO/31902  
van 16/12/2010**

Verbetering van de Nederlandstalige  
tekst :

- het artikel 11 § 1, tweede punt, c), moet  
als volgt gelezen worden : « *c) voor het  
personeel van de SASPE, de prestaties  
uitgevoerd in de kinderopvang ;* ».

- het artikel 11 § 2, tweede punt moet als  
volgt gelezen worden : « *2. De  
personeelsleden die in voornoemde  
sectoren, bedoeld in 1° a) en b) gewerkt  
hebben vóór 1 januari 1984 behouden,  
voor de prestaties vóór deze datum, de  
verworven anciënniteit op de datum dat  
zij deze sectoren verlaten hebben,  
eventueel vóór 1 januari 1984, of...* ».

22 -10- 2014  
Beslissing van

**Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap**

**Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2010 betreffende het geldelijk statuut van het personeel AAJ SASPE*

*Convention collective de travail du 16 décembre 2010 relative au statut pécuniaire AAJ SASPE*

Deze CAO heeft tot doel de Richtlijn 2000/78/EG van 27/11/2007 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep (opheffing van de leeftijd van de ranginneming) om te zetten. Deze CAO bevat de loon- en werkvoorwaarden die van toepassing waren op 1/1/2009.

*La présente CCT vise à transposer la Directive 2000/78/CE du 27/11/2007 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail (suppression de l'âge de prise de rang). Elle reprend les conditions de rémunération et de travail applicables au 1/1/2009.*

**HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied**

**CHAPITRE Ier. Champ d'application**

Artikel 1. Deze cao is uitsluitend van toepassing op de werknemers van de "Aide à la jeunesse" en van de "SASPE" die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique exclusivement aux travailleurs et aux employés des services de l'Aide à la jeunesse et des SASPE qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Art. 2. Onder "werknemers" wordt verstaan :

Art. 2. On entend par travailleurs :

- de mannelijke en vrouwelijke bedienden;
- de werklieden en werksters.

- les employées et employés ;
- les ouvrières et ouvriers.

**HOOFDSTUK II. Beroepenclassificatie**

**CHAPITRE II. Classification professionnelle**

Art. 3. De beroepenclassificatie opgenomen in de artikelen 1 en 2 is die van :

Art. 3. La classification du personnel reprise aux articles 1<sup>er</sup> et 2 est celle de :

- bijlage I voor het personeel AAJ;
- bijlage II voor het personeel SASPE

- l'annexe I pour le personnel AAJ ;
- l'annexe II pour le personnel SASPE

van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

De la présente convention collective de travail.

**HOOFDSTUK III.**

**Bestemming van de loonschalen**

**CHAPITRE III.**

**Affectation des échelles de rémunération**

Art. 4. De nummering van de loonschalen (en de referentieschalen) die van toepassing zijn op de werknemers bedoeld in de artikelen 1 en 2 zijn die van

Art. 4. La numérotation des échelles de rémunération (ainsi que les échelles de référence) applicable aux travailleurs visés aux articles 1<sup>er</sup> et 2 sont celles de

- bijlage III voor het personeel AAJ;
- bijlage IV voor het personeel SASPE

van deze collectieve arbeidsovereenkomst .

#### HOOFDSTUK IV. *Loonvoorwaarden*

Art. 5. Op 1 januari 2007 wordt het gewaarborgd minimum jaarloon vastgelegd op 12736,27 EUR.

Art. 6. De loonschalen die van toepassing zijn op de werknemers bedoeld in de artikelen 1 en 2, zijn opgenomen in bijlage V.

Art. 7. Het gewaarborgd minimum jaarloon, opgenomen in artikel 5, en de baremieke loonschalen, opgenomen in artikel 6, worden aan 100 pct. Bekendgemaakt op 1 januari 1990.

#### HOOFDSTUK V. *Aanvullende geldelijke voordelen*

Art. 8. De speciale jaarlijkse vergoeding aan de werknemers bedoeld in de artikelen 1 en 2 wordt vastgelegd op 495,79 EUR op 1 januari 2007.

Art. 9. Het bedrag van de speciale jaarlijkse vergoeding, opgenomen in artikel 8, wordt aan 100 pct. Bekendgemaakt op 1 januari 1990.

Art. 10. De speciale jaarlijkse vergoeding, bedoeld in de artikelen 9 en 10, wordt prorata temporis toegekend; de betaling ervan gebeurt maandelijks per twaalfde. Zij maakt integraal deel uit van het loon.

#### HOOFDSTUK VI. *Berekening van de anciënniteit*

Art. 12. § 1. De normen van toepassing voor de berekening van de geldelijke anciënniteit zijn de volgende :

1. a) de anciënniteit is gelijk aan de vroegere effectieve prestaties, evenals aan deze vergelijkbaar met de effectieve prestaties krachtens de sociale wetgeving;;

b) Er wordt een maand geldelijke anciënniteit gerekend per volledige maand prestaties, ongeacht het gepresteerde stelsel van uurroosters.

- l'annexe III pour le personnel AAJ
- l'annexe IV pour le personnel SASPE

de la présente convention collective de travail.

#### CHAPITRE IV. *Conditions de rémunération*

Art. 5. Le salaire annuel minimum garanti est fixé au 1<sup>er</sup> janvier 2007 à 12 736,27 EUR.

Art. 6. Les échelles barémiques applicables aux travailleurs visés aux articles 1 et 2 sont reprises à l'annexe V.

Art. 7. Le salaire annuel minimum garanti repris à l'article 5 et les échelles barémiques reprises à l'article 6 sont publiés à 100 p.c. au 1<sup>er</sup> janvier 1990.

#### CHAPITRE V. *Avantages pécuniaires complémentaires*

Art. 8. L'allocation annuelle spéciale due aux travailleurs visés aux articles 1<sup>er</sup> et 2 est fixée à 495,79 EUR au 1<sup>er</sup> janvier 2007.

Art. 9. Le montant de l'allocation annuelle spéciale reprise à l'article 8 est publié à 100 p.c. au 1<sup>er</sup> janvier 1990.

Art. 10. L'allocation annuelle spéciale visée aux articles 9 et 10 est octroyée prorata temporis ; son paiement s'effectue mensuellement par douzième. Elle fait partie intégrante du salaire

#### CHAPITRE VI. *Calcul de l'ancienneté*

Art. 11. § 1. Les normes applicables pour le calcul de l'ancienneté pécuniaire sont les suivantes :

- a) L'ancienneté équivaut aux prestations effectives antérieures, ainsi qu'à celles assimilables à des prestations effectives en vertu de la législation sociale ;"

b) Il est compté un mois d'ancienneté pécuniaire par mois complet de prestations, quel que soit le régime horaire presté.

2. Worden beschouwd als voltijdse prestaties :

a) de prestaties uitgeoefend in een uurrooster van 38 uren/week in de diensten omschreven in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst; ongeacht de toepassing van bedrijfscollectieve overeenkomsten om bijzondere gevallen op te lossen en voor zover de bevoegde Minister van de Franse Gemeenschap hiermee akkoord gaat;

b) de prestaties uitgeoefend in het onderwijs, in een uurrooster dat als voltijds wordt beschouwd volgens de bepalingen toegepast in deze sector;

c) *voor het personeel van de SASPE, de prestaties uitgeoefend in de kinderopvang.*

d) de arbeidsprestaties in een uurregeling die als voltijds aangezien wordt door de collectieve arbeidsovereenkomsten die gelden in de sectoren waar die vroegere prestaties werden geleverd.

3. Voor het directiepersoneel worden de vroegere prestaties in de andere dan de directiefuncties enkel in aanmerking genomen ten belope van 75 pct. En ~~vanaf de leeftijd van 24 jaar of 21 jaar volgens de uitgeoefende directiefunctie~~; deze vermindering is echter niet van toepassing :

a) op de houders van een van de universitaire licenties in de sector van de humane wetenschappen, meer bepaald de licenties recht, psychologie, opvoedingswetenschappen en sociale wetenschappen of licentiaten in de specialiteit bepaald door de bevoegde Minister van de Franse Gemeenschap, in de gevallen waarin in deze mogelijkheid voorzien wordt door een specifiek besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap dat betrekking heeft op het soort pedagogisch project of op de categorie van betrokken diensten;

2. Sont considérées comme des prestations à temps plein :

- les prestations effectuées à un régime horaire de 38 heures/semaine dans les services spécifiés à l'article 1 de la présente convention collective de travail ; sans préjudice de l'application de conventions collectives d'entreprise pour résoudre des cas particuliers et pour autant qu'il y ait accord du Ministre compétant de la Communauté française ;

b) les prestations effectuées dans l'enseignement, à un régime horaire considéré comme à temps plein suivant les dispositions appliquées dans ce secteur ;

c) pour le personnel des SASPE, les prestations effectuées dans les milieux d'accueil de l'enfance ;

d) les prestations à un régime horaire considéré comme à temps plein par les conventions de travail applicables dans les secteurs où ces prestations antérieures ont été effectuées.

3. Pour le personnel de direction, les prestations antérieures dans des fonctions autres que de direction ne sont prises en considération qu'à concurrence de 75 p.c., ~~et à partir de l'âge de 24 ans ou 21 ans selon la fonction de direction occupée~~ ; néanmoins, cette réduction ne s'applique pas :

- aux titulaires d'une des licences universitaires dans le secteur des sciences humaines, notamment les licences en droit, en psychologie, en sciences de l'éducation et en sciences sociales ou licencié dans la spécialité fixée par le Ministre compétant de la Communauté française, dans les cas où cette possibilité est prévue par un arrêté spécifique du Gouvernement de la Communauté française afférent au type de projet pédagogique ou à la catégorie de services concerné ;

b) wanneer zij een vermindering inhoudt van het loon in geval van promotie naar de directiefunctie, in dat geval wordt het loon behouden dat gekoppeld is aan de vorige functie, ongeacht de indexering ervan, tot het loon dat normaal van toepassing is voor de directiefunctie het loon overschrijdt dat gekoppeld is aan de vorige functie.

4. De volgende documenten zijn vereist om de echtheid van de ingeroepen prestaties te bewijzen :

a) het attest van de werkgever dat de uitgeoefende functie verduidelijkt, de exacte periode van de prestaties en het gepresteerde wekelijkse uurrooster;

b) het attest betreffende de stortingen gedaan bij een pensioenkas of een organisme van sociale zekerheid;

c) elk ander document dat als bewijs dient, eventueel vereist door de administratie van de "Aide à la jeunesse" en/of van de "ONE".

§ 2. Voor de berekening van de geldelijke anciënniteit wordt rekening gehouden met de bepalingen bedoeld in § 1 van dit artikel, echter binnen de volgende grenzen :

1. worden in aanmerking genomen : de voltijds of deeltijds prestaties uitgeoefend in de uitgeoefende functie binnen de dienst, evenals de vroegere uitgeoefende prestaties :

a) in een of meerdere diensten hoofdzakelijk erkend of gesubsidieerd op basis van de toepassingsbesluiten van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming en van het decreet van 4 maart 1991 betreffende de jeugdzorg, evenals in de officiële diensten voor jeugdbescherming en jeugdzorg,, in de diensten van de jeugdrechtbanken en van de "Comités de protection de la jeunesse";

b) in een of meerdere erkende instelling voor de opvang van minderjarige gehandicapten geplaatst ten laste van de bevoegde federale, communautaire of regionale instellingen;

c) in een dienst erkend door een andere overheid in het kader van activiteiten die zich hoofdzakelijk tot kinderen richten.

b) lorsqu'elle entraîne une diminution de la rémunération en cas de promotion à la fonction de direction ; dans ce cas, il y a maintien de la rémunération liée à la fonction précédente, sans préjudice de son indexation, jusqu'à ce que la rémunération normalement applicable pour la fonction de direction dépasse la rémunération liée à la fonction précédente.

4. Les documents suivants sont requis en vue de prouver la réalité des prestations invoquées :

- l'attestation de l'employeur précisant la fonction occupée, la période exacte des prestations et l'horaire hebdomadaire presté ;

b) l'attestation relative aux versements effectués auprès d'une caisse de pension ou d'un organisme de sécurité sociale ;

c) tout autre document justificatif éventuellement requis par l'administration de l'Aide à la jeunesse et/ou de l'ONE.

§ 2. Pour le calcul de l'ancienneté pécuniaire, il est tenu compte des dispositions visées au § 1<sup>er</sup> du présent article toutefois dans les limites suivantes :

- sont prises en considération les prestations à temps plein ou partiel effectuées dans la fonction occupée dans le service, ainsi que les prestations antérieures effectuées :

- dans un ou plusieurs services principalement agréés ou subventionnés sur la base des arrêtés d'application de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse et du décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse, ainsi que dans les services officiels de la Protection de la jeunesse et l'Aide à la jeunesse, dans les services des Tribunaux de la jeunesse et des Comités de protection de la jeunesse ;

b) dans un ou plusieurs établissements agréés pour l'accueil des mineurs d'âge handicapés placés à charge des institutions fédérales, communautaires ou régionales compétentes ;

c) dans un service agréé par un autre pouvoir public dans le cadre d'activités s'adressant principalement aux enfants.

Handwritten signature and initials, possibly 'de' and 'gwp'.

1 januari

2. De personeelsleden die in voornoemde sectoren, bedoeld in 1° a) en b) gewerkt hebben vóór 1984 behouden, voor de prestaties vóór deze datum, de verworven anciënniteit op de datum dat zij deze sectoren verlaten hebben, eventueel vóór 1984, of de verworven anciënniteit op 1 januari 1984 indien de prestaties worden verdergezet na deze datum. Deze verworven anciënniteit wordt berekend op de diensten die toegankelijk zijn voor de berekening van de anciënniteit, namelijk :

- voor de functie van opvoeder : alle vroegere prestaties van opvoeder, psycholoog, sociaal assistent, leerkracht, studiemeester;
- voor de kinderverzorgsters : alle vroegere arbeidsprestaties als kinderverzorgster;
- voor de functies van sociaal assistent, psycholoog, verpleger, administratief en onderhoudspersoneel : alle vroegere prestaties in dezelfde functie;
- voor de directiefuncties : alle hiervoor opgesomde vroegere prestaties, evenals de directieprestaties in de pedagogische, sociale en paramedische sectoren.

3. De volledige anciënniteit wordt behoudend door elk personeelslid in geval van promotie naar een andere graad, van wijziging van functie of dienst, behalve de directiefunctie.

4. Voor zover dezelfde prestaties worden overgenomen bij dezelfde werkgever bij het beëindigen van leger- of burgerdienst, wordt deze gelijkgesteld met effectieve prestaties van maximaal twaalf maanden.

## HOOFDSTUK VII.

### *Koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen*

2. les membres du personnel ayant presté dans les secteurs visés au 1° a) et b) précités avant le 1<sup>er</sup> janvier 1984 conservent, pour les prestations antérieures à cette date, l'ancienneté acquise à la date de sortie de ces secteurs avant le 1<sup>er</sup> janvier 1984 le cas échéant, ou l'ancienneté acquise au 1<sup>er</sup> janvier 1984 si les prestations ont continué au-delà de cette date. Cette ancienneté acquise est calculée sur les services admissibles pour le calcul de l'ancienneté, à savoir :

- pour la fonction d'éducateur : toutes prestations antérieures d'éducateur, psychologue, assistant social, enseignant, surveillant d'école ;
- pour les puéricultrices : toutes les prestations antérieures de puéricultrice ;
- pour les fonctions d'assistant social, de psychologue, d'infirmier, de personnel administratif et d'entretien : toutes prestations antérieures dans la même fonction ;
- pour la fonction de direction : toutes les prestations antérieures citées ci-dessus, ainsi que les prestations de direction dans les secteurs pédagogique, social et paramédical.

3. la totalité de l'ancienneté est maintenue à tout membre du personnel en cas de promotion à un autre grade, de changement de fonction ou de service, hormis la fonction de direction.

4. pour autant qu'il y ait reprise des mêmes prestations chez le même employeur à l'issue du service militaire ou civil, celui-ci est assimilé à des prestations effectives à concurrence de maximum douze mois.

## CHAPITRE VII.

### *Liaisons des rémunérations à l'indice des prix à la consommation*

Art. 12. De loonschalen en gewaarborgde minima in de artikelen 5, 6 en 7, evenals de speciale jaarlijkse vergoeding bedoeld in de artikelen 9, 10 en 11 worden gekoppeld aan de index der consumptieprijzen van het Rijk overeenkomstig de modaliteiten bepaald door de wet van 1 maart 1977 tot invoering van een stelsel van koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk van bepaalde uitgaven in de openbare sector.

#### HOOFDSTUK VII. Slotbepalingen

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de overeenkomst 88965 van 21-12-2006; ze treedt in werking op 1 januari 2009 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Elk van de partijen kan er een einde aan stellen mits een opzeggingstermijn van zes maanden worden nageleefd, via een aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en –diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

De termijn van zes maanden vangt aan vanaf de datum waarop de aangetekende brief naar de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en –diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap wordt verstuurd.

Art. 12. Les barèmes et minima garantis aux articles 5, 6 et 7 ainsi que l'allocation annuelle spéciale visée aux articles 9, 10 et 11 sont rattachés à l'indice des prix à la consommation du Royaume conformément aux modalités fixées par la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public.

#### CHAPITRE VIII. Dispositions finales

Art. 13. La présente convention collective remplace la convention 88965 du 21-12-2006. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

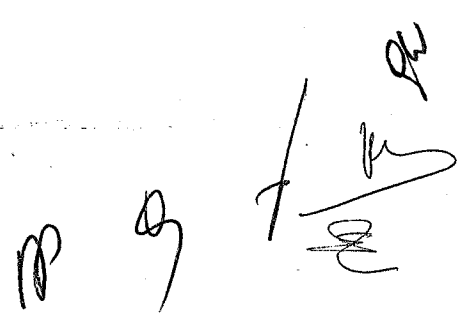
Chacune des parties peut y mettre fin moyennant un préavis de six mois, adressé par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Le délai de six mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président de la Sous-commission paritaire Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

*Handwritten signatures and initials:*  
 P 9 /  
 gw  
 [Signature]

Annexe 1 à la convention collective de travail du 16 décembre 2010 concernant le statut pécuniaire du personnel (AAJ)

FONCTIONS	QUALIFICATIONS
Educateur classe 1	<ul style="list-style-type: none"><li>- un diplôme ou certificat d'études du niveau de l'enseignement supérieur pédagogique, social ou paramédical, au moins de type court, de plein exercice ou de promotion sociale;</li><li>- est assimilé à cette qualification, l'éducateur de la classe IIA ou IIB qui était en fonction au 1er septembre 1966, à condition de compter respectivement dix et quinze années de service comme éducateur au 21 décembre 1974.</li></ul>
Educateur classe II	<ul style="list-style-type: none"><li>- les éducateurs de la classe II qui réunissent les conditions requises pour accéder à la classe IIA et qui étaient en service le 7 septembre 1976 peuvent continuer à bénéficier de la rémunération prévue antérieurement pour la classe II lorsque le montant de celle-ci s'avère plus avantageux que celui attaché à l'échelle barémique de la classe IIA.</li></ul>
Educateur classe IIA	<ul style="list-style-type: none"><li>- un diplôme ou certificat d'études de l'enseignement secondaire supérieur à orientation sociale, éducative ou paramédicale, de plein exercice ou de promotion sociale;</li><li>- un brevet d'infirmier ou d'assistant en nursing;</li><li>- un brevet de puéricultrice, pour autant que le membre du personnel détenteur de ce brevet s'occupe d'enfants de 0 à 6 ans.</li></ul>
Educateur classe IIB	<ul style="list-style-type: none"><li>- un diplôme ou certificat de fin d'études secondaires supérieures ou assimilé;</li><li>- est assimilé à cette qualification, l'éducateur de la classe III qui était en fonction au 1er septembre 1966 à condition de compter 5 années de service comme éducateur au 21 décembre 1974.</li></ul>
Educateur classe III	<ul style="list-style-type: none"><li>- le certificat d'enseignement secondaire inférieur;</li><li>- est assimilé à cette le personnel qui comptait trois années comme éducateur au 21 décembre 1974 de même que le personnel en service au 15 septembre 1975 et possédant à cette date un certificat ou un brevet de l'enseignement professionnel inférieur.</li></ul>
Chef éducateur	<ul style="list-style-type: none"><li>- mêmes conditions de qualifications que pour l'éducateur classe I.</li></ul>
Educateur chef de groupe	<ul style="list-style-type: none"><li>- les chefs éducateurs ayant au moins une année de service dans cette fonction.</li></ul>
Assistant ou auxiliaire social	<ul style="list-style-type: none"><li>- les porteurs d'un diplôme octroyant un de ces titres.</li></ul>
Assistant en psychologie	<ul style="list-style-type: none"><li>- les porteurs d'un diplôme octroyant ce titre.</li></ul>
Licencié en psychologie	<ul style="list-style-type: none"><li>- les porteurs du diplôme octroyant ce titre.</li></ul>

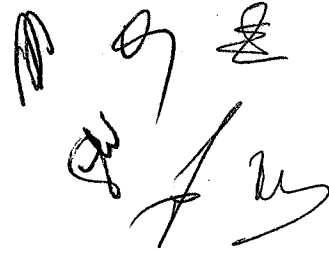




- Licencié en psychologie - les porteurs du diplôme octroyant ce titre.
- Licencié en droit ou en criminologie - les porteurs du diplôme octroyant ce titre.
- Licencié en sciences de l'éducation - les porteurs du diplôme octroyant ce titre.
- Licencié en sciences sociales - les porteurs du diplôme octroyant ce titre.
- Commis - certificat de l'enseignement secondaire inférieur;
- est assimilé à cette qualification à partir du 1er janvier 1974 le personnel administratif qui était en service avant le 1er juillet 1973.
- Rédacteur - certificat de l'enseignement secondaire supérieur;
- est assimilé à cette qualification le personnel administratif qui était en fonction dans un service agréé sur la base de l'arrêté du 7 décembre 1987 à la date du 1er janvier 1994, comptait à cette date au moins 20 ans de fonction à temps plein dans un service tel que visé à l'article 3,2° et 3° de l'arrêté du 7 décembre précité, et peut présenter une attestation relative au suivi d'une fonction en matière de législation sociale et de gestion.
- Econome - mêmes conditions de qualifications que pour le rédacteur.
- Econome gradué - les porteurs d'un diplôme de gradué ou de bachelier en comptabilité, gestion ou économe ou autre titre assimilé dans la même fonction;
- les économistes non titulaires d'un diplôme de gradué ou de bachelier en comptabilité, gestion ou économe ou autre titre assimilé dans la même fonction ayant en date du 1er janvier 2007 plus de 5 ans d'ancienneté acquise dans la fonction d'économe et dans le secteur sont assimilés au barème d'économe gradué;
- les économistes non titulaires d'un diplôme de gradué ou de bachelier en comptabilité, gestion ou économe ou autre titre assimilé dans la même fonction et ayant une ancienneté inférieure ou équivalente à 5 ans dans la fonction et dans le secteur en date du 1er janvier 2007 devront prouver l'acquisition d'un diplôme de bachelier endéans le 31 décembre 2010 pour maintenir la qualification d'économe gradué.
- Secrétaire gradué - les porteurs d'un diplôme de gradué.
- Personnel technique - aucune condition de qualification.
- Directeur - diplôme ou certificat de fin d'études de l'enseignement supérieur pédagogique ou social, à l'exception du diplôme de bibliothécaire-documentaliste, au moins de type court, de plein exercice ou de promotion sociale, ainsi que trois ans de fonctions éducatives;
- licence dans le secteur des sciences humaines et sociales, notamment avec une orientation pédagogique, sociale ou de santé, ainsi que trois ans de fonctions éducatives;
- licence en sciences commerciales ou en sciences économiques appliquées.

Infirmier breveté - les porteurs du brevet d'infirmier.

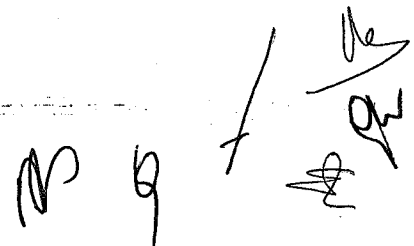
Infirmier gradué les porteurs d'un diplôme octroyant ce titre.

A cluster of approximately six handwritten signatures in black ink, arranged in a loose circle. The signatures are stylized and difficult to decipher, but they appear to be initials or names.

## FONCTIONS

## QUALIFICATIONS

- Educateur classe I** - un diplôme ou certificat d'études du niveau de l'enseignement supérieur pédagogique, social ou paramédical, au moins de type court, de plein exercice ou de promotion sociale;
- est assimilé à cette qualification, l'éducateur de la classe IIA ou IIB qui était en fonction au 1er septembre 1966, à condition de compter respectivement dix et quinze années de service comme éducateur au 21 décembre 1974.
- Educateur classe II** - les éducateurs de la classe II qui réunissent les conditions requises pour accéder à la classe IIA et qui étaient en service le 7 septembre 1976 peuvent continuer à bénéficier de la rémunération prévue antérieurement pour la classe II lorsque le montant de celle-ci s'avère plus avantageux que celui attaché à l'échelle barémique de la classe IIA.
- Educateur classe IIA** - un diplôme ou certificat d'études de l'enseignement secondaire supérieur à orientation sociale, éducative ou paramédicale, de plein exercice ou de promotion sociale;
- un brevet d'infirmier ou d'assistant en nursing;
- un brevet de puéricultrice, pour autant que le membre du personnel détenteur de ce brevet s'occupe d'enfants de 0 à 6 ans.
- Educateur classe IIB** - un diplôme ou certificat de fin d'études secondaires supérieures ou assimilé;
- est assimilé à cette qualification, l'éducateur de la classe III qui était en fonction au 1er septembre 1966 à condition de compter 5 années de service comme éducateur au 21 décembre 1974.
- Educateur classe III** - le certificat d'enseignement secondaire inférieur;
- est assimilé à cette le personnel qui comptait trois années comme éducateur au 21 décembre 1974 de même que le personnel en service au 15 septembre 1975 et possédant à cette date un certificat ou un brevet de l'enseignement professionnel inférieur.
- Chef éducateur** - mêmes conditions de qualifications que pour l'éducateur classe I.
- Educateur chef de groupe** - les chefs éducateurs ayant au moins une année de service dans cette fonction.
- Puéricultrice** - les porteurs d'un brevet ou certificat octroyant ce titre.
- Assistant ou auxiliaire social** - les porteurs d'un diplôme octroyant un de ces titres.
- Assistant en psychologie** - les porteurs d'un diplôme octroyant ce titre.



- Licencié en droit ou en criminologie - les porteurs d'un diplôme octroyant un de ces titres.
- Licencié en sciences de l'éducation - les porteurs du diplôme octroyant ce titre.
- Licencié en sciences sociales - les porteurs du diplôme octroyant ce titre.
- Commis - certificat de l'enseignement secondaire inférieur;
- est assimilé à cette qualification à partir du 1er janvier 1974 le personnel administratif qui était en service avant le 1er juillet 1973.
- Rédacteur - certificat de l'enseignement secondaire supérieur;
- est assimilé à cette qualification le personnel administratif qui était en fonction dans un service agréé sur la base de l'arrêté du 7 décembre 1987 à la date du 1er janvier 1994, comptait à cette date au moins 20 ans de fonction à temps plein dans un service tel que visé à l'article 3,2° et 3° de l'arrêté du 7 décembre précité, et peut présenter une attestation relative au suivi d'une fonction en matière de législation sociale et de gestion.
- Econome - mêmes conditions de qualifications que pour le rédacteur.
- Econome gradué - les porteurs d'un diplôme de gradué ou de bachelier en comptabilité, gestion ou économe ou autre titre assimilé dans la même fonction,
- les économistes non titulaires d'un diplôme de gradué ou de bachelier en comptabilité, gestion ou économe ou autre titre assimilé dans la même fonction ayant en date du 1er janvier 2007 plus de 5 ans d'ancienneté acquise dans la fonction d'économe et dans le secteur sont assimilés au barème d'économe gradué,
- les économistes non titulaires d'un diplôme de gradué ou de bachelier en comptabilité, gestion ou économe ou autre titre assimilé dans la même fonction et ayant une ancienneté inférieure ou équivalente à 5 ans dans la fonction et dans le secteur en date du 1er janvier 2007 devront prouver l'acquisition d'un diplôme de bachelier endéans le 31 décembre 2010 pour maintenir la qualification d'économe gradué.
- Secrétaire gradué - les porteurs d'un diplôme de gradué.
- Personnel technique - aucune condition de qualification.
- Directeur ou directeur pédagogique - diplôme ou certificat de fin d'études de l'enseignement supérieur pédagogique ou social, à l'exception du diplôme de bibliothécaire-documentaliste, au moins de type court, de plein exercice ou de promotion sociale, ainsi que trois ans de fonctions éducatives;
- licence dans le secteur des sciences humaines et sociales, notamment avec une orientation pédagogique, sociale ou de santé, ainsi que trois ans de fonctions éducatives.
- Directeur administratif - licence en sciences commerciales ou en sciences économiques appliquées.
- Coordinateur - mêmes conditions de qualifications que pour le chef-éducateur.

Handwritten signatures and initials:

PP 9

f

g

le

g

Directeur général

- diplôme ou certificat de fin d'études de l'enseignement supérieur pédagogique, paramédical ou social, à l'exception du diplôme de bibliothécaire-documentaliste, au moins de type court, de plein exercice ou de promotion sociale, ainsi que trois ans de fonctions éducatives, et une expérience de six ans de fonction éducatives ou de gestion;

- licence dans le secteur des sciences humaines et sociales, notamment avec une orientation pédagogique, sociale ou de santé, et une expérience de six ans de fonction éducatives ou de gestion;

- licence en sciences économiques appliquées, en sciences commerciales ou en sciences du travail, et une expérience de six ans de fonction éducatives ou de gestion.

Médecin généraliste

- les porteurs du diplôme légal requis.

Médecin spécialiste

- les porteurs du diplôme légal requis.

Infirmier breveté

- les porteurs du brevet d'infirmier.

Infirmier gradué

- les porteurs d'un diplôme octroyant ce titre.



Annexe III à la convention collective de travail du 16 décembre 2010 concernant le statut pécuniaire du personnel (AAJ)

FONCTIONS	N° de l'échelle	Echelle de référence
<b>A. Personnel éducateur</b>		
Educateur classe I	1	1/55-1/61-1/77
Educateur classe II	2	1/43-1/55
Educateur classe IIA	2A	1/43-1/55
Educateur classe IIB	2B	1/35
Educateur classe III	3	1/26
Chef-éducateur	4	1/66
Educateur chef de groupe	5	1/78S
<b>B. Personnel psycho-social</b>		
Assistant ou auxiliaire social	6	1/55-1/61-1/77
Assistant en psychologie	6	1/55-1/61-1/77
Licencié	7	1/80
<b>C. Personnel administratif</b>		
Commis	8	1/26
Rédacteur	9	1/50
Econome	10	1/47
Econome gradué	1	1/55-1/61-1/77
Secrétaire gradué	1	1/55-1/61-1/77
<b>D. Personnel technique</b>		
Personnel technique	11	1/22
<b>E. Personnel de direction</b>		
Directeur - barème A	7	1/80
Directeur pédagogique - barème A	7	1/80
Directeur administratif - barème A	7	1/80
Directeur - barème B	12	1/87
Directeur pédagogique - barème B	12	1/87
Directeur administratif - barème B	12	1/87
Coordinateur - barème A	5	1/78S
Coordinateur - barème B	13	1/78S
Directeur général - barème A	12	1/87
Directeur général - barème B	14	1/92
<b>F. Personnel médical</b>		
Infirmier breveté	17	1/43-1/55
Infirmier gradué	6	1/55-1/61-1/77
Médecin généraliste	15	AWIPH
Médecin spécialiste	16	AWIPH

*[Handwritten signatures and initials]*

Annexe IV à la convention collective de travail du 16 décembre 2010 concernant le statut pécuniaire du personnel (SASPE)

FONCTIONS	N° de l'échelle	Echelle de référence
<b>A. Personnel éducateur</b>		
Educateur classe I	1	1/55-1/61-1/77
Educateur classe II	2	1/43-1/55
Educateur classe IIA	2A	1/43-1/55
Educateur classe IIB	2B	1/35
Educateur classe III	3	1/26
Chef-éducateur	4	1/66
Educateur chef de groupe	5	1/78S
Puéricultrice	18	1/35
<b>B. Personnel psycho-social</b>		
Assistant ou auxiliaire social	6	1/55-1/61-1/77
Assistant en psychologie	6	1/55-1/61-1/77
Licencié	7	1/80
<b>C. Personnel administratif</b>		
Commis	8	1/26
Rédacteur	9	1/50
Econome	10	1/47
Econome gradué	1	1/55-1/61-1/77
Secrétaire gradué	1	1/55-1/61-1/77
<b>D. Personnel technique</b>		
Personnel technique	11	1/22
<b>E. Personnel de direction</b>		
Directeur	7	1/80
<b>F. Personnel médical</b>		
Infirmier breveté	17	1/43-1/55
Infirmier gradué	6	1/55-1/61-1/77

A collection of handwritten signatures and initials, including a large 'A' at the top, and several other marks that appear to be initials or signatures, possibly 'P', 'G', and 'QW'.

**Annexe V à la convention collective de travail du 16 décembre 2010  
Concernant le statut pécuniaire du personnel**

n° fonction	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2A</b>	<b>2B</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
	aaj / saspe €	aaj / saspe €	aaj / saspe €	aaj / saspe €	aaj / saspe €	aaj / saspe €	aaj / saspe €
expérience							
0	16.108,60	14.839,08	14.839,08	14.030,54	13.279,24	18.882,30	20.439,61
1	17.087,96	15.784,38	15.773,73	14.905,73	14.124,00	19.707,04	21.145,56
2	17.151,79	15.848,20	15.826,90	15.076,20	14.264,05	19.770,87	21.209,39
3	17.622,44	16.115,46	16.083,52	15.246,64	14.404,11	20.387,79	21.742,50
4	17.622,44	16.115,46	16.083,52	15.353,29	14.510,73	20.387,79	21.742,50
5	18.093,10	16.450,49	16.418,55	15.523,76	14.663,80	21.004,89	22.275,60
6	18.093,10	16.450,49	16.418,55	15.687,22	14.770,45	21.004,89	22.275,60
7	20.176,01	18.287,79	18.234,61	15.822,11	14.923,52	21.643,23	22.829,96
8	20.176,01	18.287,79	18.234,61	15.928,76	15.030,17	21.643,23	22.829,96
9	20.761,02	18.787,76	18.713,33	16.120,47	15.196,85	22.366,46	23.469,37
10	21.037,59	19.064,32	18.989,89	16.538,93	15.615,21	22.643,00	23.745,95
11	21.622,62	19.564,27	19.468,59	16.751,89	15.811,32	23.366,41	24.385,38
12	21.622,62	19.564,27	19.468,59	16.879,82	15.939,25	23.366,41	24.385,38
13	22.186,38	20.064,23	19.968,55	17.092,80	16.135,40	24.068,57	25.003,55
14	22.186,38	20.064,23	19.968,55	17.220,73	16.263,32	24.068,57	25.003,55
15	22.750,14	20.564,17	20.468,50	17.433,73	16.476,14	24.770,54	25.621,72
16	24.179,26	20.564,17	20.468,50	17.561,63	16.604,06	24.770,54	25.621,72
17	24.743,02	21.064,12	20.968,44	17.774,63	16.816,86	25.472,69	26.239,87
18	24.743,02	21.064,12	20.968,44	17.902,54	16.944,79	25.472,69	26.239,87
19	25.306,78	21.564,08	21.468,40	18.115,54	17.157,60	26.174,85	26.858,02
20	25.306,78	21.564,08	21.468,40	18.243,45	17.285,52	26.174,85	26.858,02
21	25.870,55	22.016,18	21.968,35	18.456,43	17.498,34	26.876,82	27.476,21
22	25.870,55	22.016,18	21.968,35	18.584,36	17.626,25	26.876,82	27.476,21
23	26.434,31	22.468,31	22.468,31	18.797,34	17.839,08	27.578,97	28.094,36
24	26.434,31	22.468,31	22.468,31	18.927,57	17.966,99	27.578,97	28.094,36
25	26.998,09	22.968,25	22.968,26	19.143,09	18.179,80	28.281,12	28.712,53
26	26.998,09	22.968,25	22.968,26	19.273,56	18.307,73	28.281,12	28.712,53
27	27.561,84	23.468,19	23.468,20	19.489,07	18.520,54	28.983,09	29.330,70
28	27.561,84	23.468,19	23.468,20	19.619,56	18.648,47	28.983,09	29.330,70
29	27.710,72	23.617,07	23.617,08	19.835,08	18.863,10	29.131,97	29.479,57
30	27.710,72	23.617,07	23.617,08	19.835,08	18.863,10	29.131,97	29.479,57
31	27.710,72	23.617,07	23.617,08	19.835,08	18.863,10	29.131,97	29.628,45



n° fonction	6	7	8	9	10	11	12
	aaj / saspe €	aaj / saspe €	aaj / saspe €	aaj / saspe €	aaj / saspe €	aaj / saspe €	aaj €
expérience							
0	16.285,83	21.851,89	13.279,24	13.535,25	15.475,85	13.003,82	23.660,30
1	17.275,79	22.830,68	14.124,00	14.480,56	16.421,15	13.853,86	24.293,24
2	17.350,21	22.979,55	14.264,05	14.642,57	16.484,98	13.993,80	24.442,12
3	17.831,47	23.871,81	14.404,11	14.804,55	16.752,23	14.133,77	25.334,37
4	17.831,47	23.871,81	14.510,73	14.902,73	16.752,23	14.235,02	25.334,37
5	18.365,91	24.843,83	14.663,80	15.062,43	17.087,30	14.363,61	26.306,39
6	18.365,91	24.843,83	14.770,45	15.299,74	17.087,30	14.464,90	26.306,39
7	20.491,37	25.815,85	14.923,52	15.598,57	17.714,80	14.593,48	27.278,41
8	20.491,37	25.815,85	15.030,17	15.835,87	17.714,80	14.694,75	27.278,41
9	21.523,03	26.787,86	15.183,24	16.222,04	18.427,41	14.832,80	28.250,43
10	21.799,60	27.064,45	15.601,60	16.730,61	18.698,63	15.247,96	28.250,43
11	22.342,11	28.036,47	15.775,92	17.116,79	19.352,23	15.407,38	29.222,44
12	22.342,11	28.036,47	15.903,86	17.354,10	19.352,23	15.529,99	29.222,44
13	22.884,60	29.008,49	16.078,22	17.740,29	19.985,15	15.689,39	30.194,46
14	22.884,60	29.008,49	16.206,13	17.977,57	19.985,15	15.812,02	30.194,46
15	23.427,10	29.980,50	16.397,69	18.363,76	20.618,09	15.971,44	31.166,50
16	24.856,22	29.980,50	16.525,60	18.601,06	20.618,09	16.094,05	31.166,50
17	25.398,71	30.952,52	16.717,14	18.990,60	21.251,03	16.253,47	32.138,52
18	25.838,25	30.952,52	16.845,07	19.232,59	21.251,03	16.376,09	32.138,52
19	26.380,74	31.924,54	17.036,61	19.623,43	21.883,96	16.535,48	33.110,52
20	26.380,74	31.924,54	17.164,52	19.865,43	21.883,96	16.658,13	33.110,52
21	26.923,26	32.896,58	17.356,08	20.256,28	22.516,92	16.817,53	34.082,53
22	26.923,26	32.896,58	17.483,99	20.498,26	22.516,92	16.940,15	34.082,53
23	27.465,75	33.868,59	17.675,55	20.889,15	23.149,86	17.099,56	35.054,57
24	27.465,75	33.868,59	17.803,46	21.131,11	23.149,86	17.222,18	35.054,57
25	28.008,26	33.868,59	17.995,00	21.521,98	23.782,78	17.381,59	36.026,59
26	28.008,26	33.868,59	18.122,93	21.763,94	23.782,78	17.504,21	36.026,59
27	28.550,76	33.868,59	18.350,86	22.154,82	24.415,72	17.663,62	36.026,59
28	28.550,76	33.868,59	18.478,79	22.396,79	24.415,72	17.786,24	36.026,59
29	28.550,76	33.868,59	18.708,53	22.787,65	25.048,67	17.908,87	36.026,59
30	28.550,76	33.868,59	18.708,53	22.787,65	25.048,67	17.908,87	36.026,59
31	28.550,76	33.868,59	18.708,53	22.787,65	25.048,67	17.908,87	36.026,59

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.

n° fonction	13	14	15	16	17	18
	aaj €	aaj €	aaj €	aaj €	aaj / saspe €	saspe €
expérience						
0	20.609,76	27.681,09	25.667,14	34.192,10	15.030,48	14.030,54
1	21.315,72	28.165,15	26.295,31	34.192,10	15.975,79	14.905,73
2	21.379,54	28.837,97	26.923,48	35.538,19	16.039,61	15.076,20
3	21.912,66	29.227,54	27.551,65	35.538,19	16.306,88	15.246,64
4	21.912,66	30.168,89	27.551,65	36.884,29	16.306,88	15.353,29
5	22.445,76	30.289,97	28.650,92	36.884,29	16.641,91	15.523,76
6	22.445,76	31.347,00	28.650,92	38.230,39	16.641,91	15.687,22
7	23.000,11	31.347,00	29.750,19	38.230,39	18.479,22	15.822,11
8	23.000,11	32.671,47	29.750,19	39.576,49	18.479,22	15.928,76
9	23.639,52	32.671,47	30.849,45	39.576,49	19.443,44	16.120,47
10	23.916,10	33.995,94	30.849,45	40.922,58	19.720,01	16.538,93
11	24.555,53	33.995,94	31.948,72	40.922,58	20.262,50	16.751,89
12	24.555,53	35.320,41	31.948,72	42.268,68	20.262,50	16.879,82
13	25.173,70	35.320,41	33.047,99	42.268,68	20.805,01	17.092,80
14	25.173,70	36.644,89	33.047,99	43.614,78	20.805,01	17.220,73
15	25.791,87	36.644,89	34.147,26	43.614,78	21.347,51	17.433,73
16	25.791,87	37.969,36	34.147,26	44.960,88	21.347,51	17.561,63
17	26.410,02	37.969,36	35.246,53	44.960,88	21.890,00	17.774,63
18	26.410,02	39.293,83	35.246,53	46.306,97	21.890,00	17.902,54
19	27.028,17	39.293,83	36.345,79	46.306,97	22.432,52	18.115,54
20	27.028,17	40.618,30	36.345,79	47.653,07	22.432,52	18.243,45
21	27.646,36	40.618,30	37.445,06	47.653,07	22.975,01	18.456,43
22	27.646,36	41.942,77	37.445,06	48.999,17	22.975,01	18.584,36
23	28.264,51	41.942,77	38.544,33	48.999,17	23.517,52	18.797,34
24	28.264,51	41.942,77	38.544,33	48.999,17	23.517,52	18.927,57
25	28.882,68	41.942,77	38.544,33	48.999,17	24.060,02	19.143,09
26	28.882,68	41.942,77	38.544,33	48.999,17	24.060,02	19.273,56
27	29.500,85	41.942,77	38.544,33	48.999,17	24.602,51	19.489,07
28	29.500,85	41.942,77	38.544,33	48.999,17	24.602,51	19.619,56
29	29.649,73	41.942,77	38.544,33	48.999,17	24.730,13	19.835,08
30	29.649,73	41.942,77	38.544,33	48.999,17	24.730,13	19.835,08
31	29.798,61	41.942,77	38.544,33	48.999,17	24.730,13	19.835,08

Bijlage I bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2010 betreffende het geldelijk statuut van het personeel (AAJ)

**FUNCTIES**

**KWALIFICATIES**

- Opvoeder klasse I
- een diploma of getuigschrift van het niveau van het hoger pedagogisch, sociaal of paramedisch onderwijs, minstens van het korte type, met volledig leerplan of sociale promotie;
  - wordt gelijkgesteld met deze kwalificatie, de opvoeder van klasse IIA of IIB die in functie was op 1 september 1966, op voorwaarde dat die respectievelijk tien en vijftien dienstjaren hadden als opvoeder op 21 december 1974.
- Opvoeder klasse II
- de opvoeders van klasse II die voldoen aan de voorwaarden die vereist zijn om toegang te hebben tot klasse IIA en die in dienst waren op 7 september 1976 kunnen het loon blijven genieten waarin vroeger voorzien was voor klasse II als het bedrag hiervan voordeliger blijkt dat hetgeen is gekoppeld aan de loonschaal van klasse IIA.
- Opvoeder klasse IIA
- een diploma of getuigschrift van hoger secundair onderwijs met sociale, educatieve of paramedische oriëntatie, met volledig leerplan of sociale promotie;
  - een getuigschrift van verpleegkundige of assistent nursing;
  - een getuigschrift van kinderverzorgster, voor zover het personeelslid dat houder is van dit getuigschrift zich bezighoudt met kinderen van 0 tot 6 jaar.
- Opvoeder klasse IIB
- een diploma of getuigschrift hoger secundair onderwijs of gelijkgesteld;
  - wordt gelijkgesteld met deze kwalificatie, de opvoeder van klasse III die in functie was op 1 september 1966 op voorwaarde dat hij 5 dienstjaren had als opvoeder op 21 december 1974.
- Opvoeder klasse III
- het getuigschrift lager secundair onderwijs;
  - wordt gelijkgesteld met deze kwalificatie, het personeel dat drie jaar telde als opvoeder op 21 december 1974 evenals het personeel in dienst op 15 september 1975 en in het bezit was van een getuigschrift van lager beroeps-onderwijs op deze datum.
- Hoofdopvoeder
- zelfde kwalificatievoorwaarden als voor de opvoeder klasse I.



- Opvoeder groeps-  
chef
- de hoofdopvoeders met minstens een jaar dienst in deze functie.
- Sociaal assistent of  
hulp
- de houders van een diploma dat een van deze titels toekent.
- Assistent in de psy-  
chologie
- de houders van een diploma dat deze titel toekent.
- Licentiaat in de psy-  
chologie
- de houders van een diploma dat deze titel toekent.
- Licentiaat in de rech-  
ten of in de crimino-  
logie
- de houders van een diploma dat een van deze titels toekent.
- Licentiaat in de op-  
voedingsweten-  
schappen
- de houders van een diploma dat deze titel toekent.
- Licentiaat in de soci-  
ale wetenschappen
- de houders van een diploma dat deze titel toekent.
- Klerk
- getuigschrift van het hoger secundair onderwijs;
  - wordt gelijkgesteld met deze kwalificatie vanaf 1 januari 1974 het administra-  
tief personeel dat in dienst was voor 1 juli 1973.
- Opsteller
- getuigschrift van het hoger secundair onderwijs;
  - wordt gelijkgesteld met deze kwalificatie, het administratief personeel dat in  
functie was in een erkende dienst op basis van het besluit van 7 december 1987  
op de datum van 1 januari 1994, op deze datum minstens 20 voltijdse dienstja-  
ren had in een dienst zoals bedoeld in artikel 3,2° en 3° van voornoemd besluit  
van 7 december en een attest kan voorleggen dat hij een functie gevolgd heeft  
inzake sociale wetgeving en beheer.
- Huisbeheerder
- zelfde kwalificatievoorwaarden als voor de opsteller.
- Graduaat huisbe-  
heerder
- de houders van een diploma van graduaat of bachelor in boekhouden, beheer of  
economaat of andere titel gelijkgesteld in dezelfde functie;
  - de huisbeheerders die geen houder zijn van een diploma van gegradueerd of ba-  
chelor in boekhouden, beheer of economaat of andere gelijkgestelde titel in de-  
zelfde functie die op 1 januari 2007 meer dan 5 jaar anciënniteit verworven  
hebben in de functie van huisbeheerder en in de sector worden gelijkgesteld met  
de loonschaal van gegradueerd huisbeheerder;

- de huisbeheerders die geen houder zijn van een diploma van gegradueerd of bachelor in boekhouden, beheer of economaat of andere gelijkgestelde titel in dezelfde functie en met een anciënniteit van minder dan of gelijk aan 5 jaar in de functie en in de sector op 1 januari 2007 zullen een diploma bachelor moeten behalen vóór 31 december 2010 om de kwalificatie van gegradueerd huisbeheerder te verwerven.
- Gegradueerd secretaris
- de houders van een graduaatsdiploma.
- Technisch personeel
- geen kwalificatievoorwaarden.
- Directeur of pedagogisch directeur
- diploma of getuigschrift van hoger pedagogisch of sociaal onderwijs, met uitzondering van het diploma van bibliothecaris-documentalist, minstens van het korte type, met volledig leerplan of sociale promotie, evenals drie jaar educatieve functies;
  - licentie in de sector van de humane en sociale wetenschappen, meer bepaald met een pedagogische, sociale of gezondheidsoriëntatie, evenals drie jaar educatieve functies.
- Administratief directeur
- licentie in de commerciële of toegepaste economische wetenschappen.
- Coördinator
- zelfde kwalificatievoorwaarden als voor de hoofdopvoeder.
- Directeur-generaal
- diploma of getuigschrift van pedagogisch, paramedisch of sociaal hoger onderwijs, met uitzondering van het diploma van bibliothecaris-documentalist, minstens van het korte type, met volledig leerplan of sociale promotie, evenals drie jaar educatieve functies, en zes jaar ervaring in educatieve functies of beheer;
  - licentie in de sector van de humane en sociale wetenschappen, meer bepaald met een pedagogische, sociale of gezondheidsoriëntatie en zes jaar ervaring in educatieve functies of beheer;
  - licentie in de toegepaste economische wetenschappen, commerciële wetenschappen of arbeidswetenschappen, en zes jaar ervaring in educatieve functies of beheer.
- Algemeen geneesheer
- de houders van het wettelijk vereiste diploma.
- Geneesheerspecialist
- de houders van het wettelijk vereiste diploma.

Gebreveteerd ver-  
pleegkundige

- de houders van het brevet van verpleegkundige.

Gegradueerd ver-  
pleegkundige

- de houders van een diploma dat deze titel toekent.

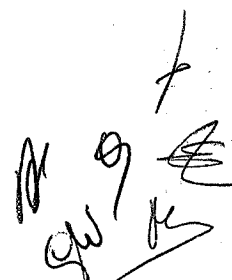


Bijlage II bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2010 betreffende het geldelijk statuut van het personeel (SASPE)

**FUNCTIES**

**KWALIFICATIES**

- |                     |   |
|---------------------|---|
| Opvoeder klasse I   | <ul style="list-style-type: none"><li>- een diploma of getuigschrift van het niveau van het hoger pedagogisch, sociaal of paramedisch onderwijs, minstens van het korte type, met volledig leerplan of sociale promotie;</li><li>- wordt gelijkgesteld met deze kwalificatie, de opvoeder van klasse IIA of IIB die in functie was op 1 september 1966, op voorwaarde dat die respectievelijk tien en vijftien dienstjaren hadden als opvoeder op 21 december 1974.</li></ul> |
| Opvoeder klasse II  | <ul style="list-style-type: none"><li>- de opvoeders van klasse II die voldoen aan de voorwaarden die vereist zijn om toegang te hebben tot klasse IIA en die in dienst waren op 7 september 1976 kunnen het loon blijven genieten waarin vroeger voorzien was voor klasse II als het bedrag hiervan voordeliger blijkt dat hetgeen is gekoppeld aan de loonschaal van klasse IIA.</li></ul>  |
| Opvoeder klasse IIA | <ul style="list-style-type: none"><li>- een diploma of getuigschrift van hoger secundair onderwijs met sociale, educatieve of paramedische oriëntatie, met volledig leerplan of sociale promotie;</li><li>- een getuigschrift van verpleegkundige of assistent nursing;</li><li>- een getuigschrift van kinderverzorgster, voor zover het personeelslid dat houder is van dit getuigschrift zich bezighoudt met kinderen van 0 tot 6 jaar.</li></ul>                          |
| Opvoeder klasse IIB | <ul style="list-style-type: none"><li>- een diploma of getuigschrift hoger secundair onderwijs of gelijkgesteld;</li><li>- wordt gelijkgesteld met deze kwalificatie, de opvoeder van klasse III die in functie was op 1 september 1966 op voorwaarde dat hij 5 dienstjaren had als opvoeder op 21 december 1974.</li></ul>   |
| Opvoeder klasse III | <ul style="list-style-type: none"><li>- het getuigschrift lager secundair onderwijs;</li><li>- wordt gelijkgesteld met deze kwalificatie, het personeel dat drie jaar telde als opvoeder op 21 december 1974 evenals het personeel in dienst op 15 september 1975 en in het bezit was van een getuigschrift van lager beroeps-onderwijs op deze datum.</li></ul>  |
| Hoofdopvoeder       | <ul style="list-style-type: none"><li>- zelfde kwalificatievoorwaarden als voor de opvoeder klasse I.</li></ul>   |



- Opvoeder groeps-  
chef - de hoofdopvoeders met minstens een jaar dienst in deze functie.
- Kinderverzorgster -de houders van een brevet of getuigschrift dat deze titel toekent.
- Sociaal assistent of  
hulp - de houders van een diploma dat een van deze titels toekent.
- Assistent in de psy-  
chologie - de houders van een diploma dat deze titel toekent.
- Licentiaat in de psy-  
chologie - de houders van een diploma dat deze titel toekent.
- Licentiaat in de rech-  
ten of in de crimino-  
logie - de houders van een diploma dat een van deze titels toekent.
- Licentiaat in de op-  
voedingsweten-  
schappen - de houders van een diploma dat deze titel toekent.
- Licentiaat in de soci-  
ale wetenschappen - de houders van een diploma dat deze titel toekent.
- Klerk - getuigschrift van het hoger secundair onderwijs;
- wordt gelijkgesteld met deze kwalificatie vanaf 1 januari 1974 het administra-  
tief personeel dat in dienst was voor 1 juli 1973.
- Opsteller - getuigschrift van het hoger secundair onderwijs;
- wordt gelijkgesteld met deze kwalificatie, het administratief personeel dat in  
functie was in een erkende dienst op basis van het besluit van 7 december 1987  
op de datum van 1 januari 1994, op deze datum minstens 20 voltijdse dienstja-  
ren had in een dienst zoals bedoeld in artikel 3,2° en 3° van voornoemd besluit  
van 7 december en een attest kan voorleggen dat hij een functie gevolgd heeft  
inzake sociale wetgeving en beheer.
- Huisbeheerder - zelfde kwalificatievoorwaarden als voor de opsteller.
- Graduaat huisbe-  
heerder - de houders van een diploma van graduaat of bachelor in boekhouden, beheer of  
economaat of andere titel gelijkgesteld in dezelfde functie;
- de huisbeheerders die geen houder zijn van een diploma van gegradueerd of ba-  
chelor in boekhouden, beheer of economaat of andere gelijkgestelde titel in de-  
zelfde functie die op 1 januari 2007 meer dan 5 jaar anciënniteit verworven  
hebben in de functie van huisbeheerder en in de sector worden gelijkgesteld met  
de loonschaal van gegradueerd huisbeheerder;



- de huisbeheerders die geen houder zijn van een diploma van gegradueerd of bachelor in boekhouden, beheer of economaat of andere gelijkgestelde titel in dezelfde functie en met een anciënniteit van minder dan of gelijk aan 5 jaar in de functie en in de sector op 1 januari 2007 zullen een diploma bachelor moeten behalen vóór 31 december 2010 om de kwalificatie van gegradueerd huisbeheerder te verwerven.
- Gegradueerd secretaris
- de houders van een graduaatsdiploma.
- Technisch personeel
- geen kwalificatievoorwaarde.
- Directeur
- diploma of getuigschrift van hoger pedagogisch of sociaal onderwijs, met uitzondering van het diploma van bibliothecaris-documentalist, minstens van het korte type, met volledig leerplan of sociale promotie, evenals drie jaar educatieve functies;
  - licentie in de sector van de humane en sociale wetenschappen, meer bepaald met een pedagogische, sociale of gezondheidsoriëntatie, evenals drie jaar educatieve functies;
  - licentie in de commerciële of toegepaste economische wetenschappen.
- Administratief directeur
- licentie in de commerciële of toegepaste economische wetenschappen.
- Gebreveteerd verpleegkundige
- de houders van het brevet van verpleegkundige.
- Gegradueerd verpleegkundige
- de houders van een diploma dat deze titel toekent.

Bijlage III bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2006 betreffende het geldelijk statuut van het personeel

FUNCTIES	Nummer van de loonschaal	Referentieschaal
<b>A. Opvoedend personeel</b>		
Opvoeder klasse I	1	1/55-1/61-1/77
Opvoeder klasse II	2	1/43-1/55
Opvoeder klasse IIA	2A	1/43-1/55
Opvoeder klasse IIB	2B	1/35
Opvoeder klasse III	3	1/26
Hoofdopvoeder	4	1/66
Opvoeder groepschef	5	1/78S
<b>B. Psycho-sociaal personeel</b>		
Sociaal assistent of hulp	6	1/55-1/61-1/77
Assistent in psychologie	6	1/55-1/61-1/77
Licentiaat	7	1/80
<b>C. Administratief personeel</b>		
Klerk	8	1/26
Opsteller	9	1/50
Huisbeheerder	10	1/47
Graduaat huisbeheerder	1	1/55-1/61-1/77
Graduaat secretaris	1	1/55-1/61-1/77
<b>D. Technisch personeel</b>		
Technisch personeel	11	1/22
<b>E. Directiepersoneel</b>		
Directeur - loonschaal A	7	1/80
Pedagogisch directeur - loonschaal A	7	1/80
Administratief directeur - loonschaal A	7	1/80
Directeur - loonschaal B	12	1/87
Pedagogisch directeur - loonschaal B	12	1/87
Administratief directeur - loonschaal B	12	1/87
Coördinator - loonschaal A	5	1/78S
Coördinator - loonschaal B	13	1/78S
Directeur generaal - loonschaal A	12	1/87
Directeur generaal - loonschaal B	14	1/92
<b>F. Medisch personeel</b>		
Gebrevetteerd verpleegkundige	17	1/43-1/55
Gegradueerd verpleegkundige	6	1/55-1/61-1/77
Algemeen geneesheer	15	AWIPH
Geneesheer-specialist	16	AWIPH

*Handwritten signatures and initials:*  
 m  
 gw  
 E

Bijlage IV bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2010 betreffende het geldelijk statuut van het personeel

FUNCTIES	Nummer van de loonschaal	Referentieschaal
<b>A. Opvoedend personeel</b>		
Opvoeder klasse I	1	1/55-1/61-1/77
Opvoeder klasse II	2	1/43-1/55
Opvoeder klasse IIA	2A	1/43-1/55
Opvoeder klasse IIB	2B	1/35
Opvoeder klasse III	3	1/26
Hoofdopvoeder	4	1/66
Opvoeder groepschef	5	1/78S
Kinderverzorgster	19	1/35
<b>B. Psycho-sociaal personeel</b>		
Sociaal assistent of hulp	6	1/55-1/61-1/77
Assistent in psychologie	6	1/55-1/61-1/77
Licentiaat	7	1/80
<b>C. Administratief personeel</b>		
Klerk	8	1/26
Opsteller	9	1/50
Huisbeheerder	10	1/47
Graduaat huisbeheerder	1	1/55-1/61-1/77
Graduaat secretaris	1	1/55-1/61-1/77
<b>D. Technisch personeel</b>		
Technisch personeel	11	1/22
<b>E. Directiepersoneel</b>		
Directeur	7	1/80
<b>F. Medisch personeel</b>		
Gebrevetteerd verpleegkundige	17	1/43-1/55
Gegradueerd verpleegkundige	6	1/55-1/61-1/77

*P. G. /*

Bijlage V bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2010 betreffende het geldelijk statuut van het personeel

Functienr.	1	2	2A	2B	3	4	5
	aaj / saspe €	aaj / saspe €	aaj / saspe €	aaj / saspe €	aaj / saspe €	aaj / saspe €	aaj / saspe €
ervaring							
0	16.108,60	14.839,08	14.839,08	14.030,54	13.279,24	18.882,30	20.439,61
1	17.087,96	15.784,38	15.773,73	14.905,73	14.124,00	19.707,04	21.145,56
2	17.151,79	15.848,20	15.826,90	15.076,20	14.264,05	19.770,87	21.209,39
3	17.622,44	16.115,46	16.083,52	15.246,64	14.404,11	20.387,79	21.742,50
4	17.622,44	16.115,46	16.083,52	15.353,29	14.510,73	20.387,79	21.742,50
5	18.093,10	16.450,49	16.418,55	15.523,76	14.663,80	21.004,89	22.275,60
6	18.093,10	16.450,49	16.418,55	15.687,22	14.770,45	21.004,89	22.275,60
7	20.176,01	18.287,79	18.234,61	15.822,11	14.923,52	21.643,23	22.829,96
8	20.176,01	18.287,79	18.234,61	15.928,76	15.030,17	21.643,23	22.829,96
9	20.761,02	18.787,76	18.713,33	16.120,47	15.196,85	22.366,46	23.469,37
10	21.037,59	19.064,32	18.989,89	16.538,93	15.615,21	22.643,00	23.745,95
11	21.622,62	19.564,27	19.468,59	16.751,89	15.811,32	23.366,41	24.385,38
12	21.622,62	19.564,27	19.468,59	16.879,82	15.939,25	23.366,41	24.385,38
13	22.186,38	20.064,23	19.968,55	17.092,80	16.135,40	24.068,57	25.003,55
14	22.186,38	20.064,23	19.968,55	17.220,73	16.263,32	24.068,57	25.003,55
15	22.750,14	20.564,17	20.468,50	17.433,73	16.476,14	24.770,54	25.621,72
16	24.179,26	20.564,17	20.468,50	17.561,63	16.604,06	24.770,54	25.621,72
17	24.743,02	21.064,12	20.968,44	17.774,63	16.816,86	25.472,69	26.239,87
18	24.743,02	21.064,12	20.968,44	17.902,54	16.944,79	25.472,69	26.239,87
19	25.306,78	21.564,08	21.468,40	18.115,54	17.157,60	26.174,85	26.858,02
20	25.306,78	21.564,08	21.468,40	18.243,45	17.285,52	26.174,85	26.858,02
21	25.870,55	22.016,18	21.968,35	18.456,43	17.498,34	26.876,82	27.476,21
22	25.870,55	22.016,18	21.968,35	18.584,36	17.626,25	26.876,82	27.476,21
23	26.434,31	22.468,31	22.468,31	18.797,34	17.839,08	27.578,97	28.094,36
24	26.434,31	22.468,31	22.468,31	18.927,57	17.966,99	27.578,97	28.094,36
25	26.998,09	22.968,25	22.968,26	19.143,09	18.179,80	28.281,12	28.712,53
26	26.998,09	22.968,25	22.968,26	19.273,56	18.307,73	28.281,12	28.712,53
27	27.561,84	23.468,19	23.468,20	19.489,07	18.520,54	28.983,09	29.330,70
28	27.561,84	23.468,19	23.468,20	19.619,56	18.648,47	28.983,09	29.330,70
29	27.710,72	23.617,07	23.617,08	19.835,08	18.863,10	29.131,97	29.479,57
30	27.710,72	23.617,07	23.617,08	19.835,08	18.863,10	29.131,97	29.479,57
31	27.710,72	23.617,07	23.617,08	19.835,08	18.863,10	29.131,97	29.628,45

Functienr.	6	7	8	9	10	11	12
	aaj / saspe	aaj / saspe	aaj / saspe	aaj / saspe	aaj / saspe	aaj / saspe	aaj
	€	€	€	€	€	€	€
ervaring							
0	16.285,83	21.851,89	13.279,24	13.535,25	15.475,85	13.003,82	23.660,30
1	17.275,79	22.830,68	14.124,00	14.480,56	16.421,15	13.853,86	24.293,24
2	17.350,21	22.979,55	14.264,05	14.642,57	16.484,98	13.993,80	24.442,12
3	17.831,47	23.871,81	14.404,11	14.804,55	16.752,23	14.133,77	25.334,37
4	17.831,47	23.871,81	14.510,73	14.902,73	16.752,23	14.235,02	25.334,37
5	18.365,91	24.843,83	14.663,80	15.062,43	17.087,30	14.363,61	26.306,39
6	18.365,91	24.843,83	14.770,45	15.299,74	17.087,30	14.464,90	26.306,39
7	20.491,37	25.815,85	14.923,52	15.598,57	17.714,80	14.593,48	27.278,41
8	20.491,37	25.815,85	15.030,17	15.835,87	17.714,80	14.694,75	27.278,41
9	21.523,03	26.787,86	15.183,24	16.222,04	18.427,41	14.832,80	28.250,43
10	21.799,60	27.064,45	15.601,60	16.730,61	18.698,63	15.247,96	28.250,43
11	22.342,11	28.036,47	15.775,92	17.116,79	19.352,23	15.407,38	29.222,44
12	22.342,11	28.036,47	15.903,86	17.354,10	19.352,23	15.529,99	29.222,44
13	22.884,60	29.008,49	16.078,22	17.740,29	19.985,15	15.689,39	30.194,46
14	22.884,60	29.008,49	16.206,13	17.977,57	19.985,15	15.812,02	30.194,46
15	23.427,10	29.980,50	16.397,69	18.363,76	20.618,09	15.971,44	31.166,50
16	24.856,22	29.980,50	16.525,60	18.601,06	20.618,09	16.094,05	31.166,50
17	25.398,71	30.952,52	16.717,14	18.990,60	21.251,03	16.253,47	32.138,52
18	25.838,25	30.952,52	16.845,07	19.232,59	21.251,03	16.376,09	32.138,52
19	26.380,74	31.924,54	17.036,61	19.623,43	21.883,96	16.535,48	33.110,52
20	26.380,74	31.924,54	17.164,52	19.865,43	21.883,96	16.658,13	33.110,52
21	26.923,26	32.896,58	17.356,08	20.256,28	22.516,92	16.817,53	34.082,53
22	26.923,26	32.896,58	17.483,99	20.498,26	22.516,92	16.940,15	34.082,53
23	27.465,75	33.868,59	17.675,55	20.889,15	23.149,86	17.099,56	35.054,57
24	27.465,75	33.868,59	17.803,46	21.131,11	23.149,86	17.222,18	35.054,57
25	28.008,26	33.868,59	17.995,00	21.521,98	23.782,78	17.381,59	36.026,59
26	28.008,26	33.868,59	18.122,93	21.763,94	23.782,78	17.504,21	36.026,59
27	28.550,76	33.868,59	18.350,86	22.154,82	24.415,72	17.663,62	36.026,59
28	28.550,76	33.868,59	18.478,79	22.396,79	24.415,72	17.786,24	36.026,59
29	28.550,76	33.868,59	18.708,53	22.787,65	25.048,67	17.908,87	36.026,59
30	28.550,76	33.868,59	18.708,53	22.787,65	25.048,67	17.908,87	36.026,59
31	28.550,76	33.868,59	18.708,53	22.787,65	25.048,67	17.908,87	36.026,59

Handwritten signature and initials, possibly 'M. G. T.' and 'de'.

Functienr.	13	14	15	16	17	18
	aaj	aaj	aaj	aaj	aaj / saspe	saspe
	€	€	€	€	€	€
ervaring						
0	20.609,76	27.681,09	25.667,14	34.192,10	15.030,48	14.030,54
1	21.315,72	28.165,15	26.295,31	34.192,10	15.975,79	14.905,73
2	21.379,54	28.837,97	26.923,48	35.538,19	16.039,61	15.076,20
3	21.912,66	29.227,54	27.551,65	35.538,19	16.306,88	15.246,64
4	21.912,66	30.168,89	27.551,65	36.884,29	16.306,88	15.353,29
5	22.445,76	30.289,97	28.650,92	36.884,29	16.641,91	15.523,76
6	22.445,76	31.347,00	28.650,92	38.230,39	16.641,91	15.687,22
7	23.000,11	31.347,00	29.750,19	38.230,39	18.479,22	15.822,11
8	23.000,11	32.671,47	29.750,19	39.576,49	18.479,22	15.928,76
9	23.639,52	32.671,47	30.849,45	39.576,49	19.443,44	16.120,47
10	23.916,10	33.995,94	30.849,45	40.922,58	19.720,01	16.538,93
11	24.555,53	33.995,94	31.948,72	40.922,58	20.262,50	16.751,89
12	24.555,53	35.320,41	31.948,72	42.268,68	20.262,50	16.879,82
13	25.173,70	35.320,41	33.047,99	42.268,68	20.805,01	17.092,80
14	25.173,70	36.644,89	33.047,99	43.614,78	20.805,01	17.220,73
15	25.791,87	36.644,89	34.147,26	43.614,78	21.347,51	17.433,73
16	25.791,87	37.969,36	34.147,26	44.960,88	21.347,51	17.561,63
17	26.410,02	37.969,36	35.246,53	44.960,88	21.890,00	17.774,63
18	26.410,02	39.293,83	35.246,53	46.306,97	21.890,00	17.902,54
19	27.028,17	39.293,83	36.345,79	46.306,97	22.432,52	18.115,54
20	27.028,17	40.618,30	36.345,79	47.653,07	22.432,52	18.243,45
21	27.646,36	40.618,30	37.445,06	47.653,07	22.975,01	18.456,43
22	27.646,36	41.942,77	37.445,06	48.999,17	22.975,01	18.584,36
23	28.264,51	41.942,77	38.544,33	48.999,17	23.517,52	18.797,34
24	28.264,51	41.942,77	38.544,33	48.999,17	23.517,52	18.927,57
25	28.882,68	41.942,77	38.544,33	48.999,17	24.060,02	19.143,09
26	28.882,68	41.942,77	38.544,33	48.999,17	24.060,02	19.273,56
27	29.500,85	41.942,77	38.544,33	48.999,17	24.602,51	19.489,07
28	29.500,85	41.942,77	38.544,33	48.999,17	24.602,51	19.619,56
29	29.649,73	41.942,77	38.544,33	48.999,17	24.730,13	19.835,08
30	29.649,73	41.942,77	38.544,33	48.999,17	24.730,13	19.835,08
31	29.798,61	41.942,77	38.544,33	48.999,17	24.730,13	19.835,08